

線上崇拜請撥電話號碼647-374-4685，接通後請按會議號碼814-540-623#，

聽指示再按#，然後按入密碼。崇拜後請按#6彼此問安。

或，網上視聽請連接 <https://zoom.us/j/814540623>，然後按入密碼。

諸聖紀念日暨改正宗主日

THE ALL-SAINTS DAY & REFORMATION SUNDAY

二零二一年十月三十一日 OCTOBER 31, 2021

多倫多中華聯合教會上午十一時中文崇拜程序

Toronto Chinese United Church Chinese Worship Service

主禮：蕭仁瀚

Leader: Alfred Siu

宣道：張展雄牧師

Preacher: Rev. Chris Cheung

讀經：江大惠(密西沙加中華聯合教會)

Reader: Joseph Kaung (MCUC)

簡報：陳鎮璣

PowerPoint Preparation: Kay Chan

主播：廖琪珍，黃德銘

Zoom Hosting: Kitty Liu, Anthony Wong

影音：廖永輝，蕭仁瀚，蕭舒啟恩

AV: Peter Liu, Alfred Siu, Karen Siu

接待：張健忠，廖蔡嘉倫

Receptionist: Jones Cheung, Karen Liu

序樂靜默

PREPARE YOUR HEART

宣召

CALL TO WORSHIP

唱詩第428首

OPENING HYMN #428

「堅固保障歌」

"A Mighty Fortress Is Our God"

牧師領禱

PASTORAL PRAYER BY MINISTER

主禱文

THE LORD'S PRAYER

同讀

Let's read "Our Father ..."

詩班歌頌

CHOIR ANTHEM

「信心使我得勝」

"Faith Is the Victory" (words by John H. Yates,

(譯：何統雄)

music by Ira D. Sankey)

啟應文

RESPONSIVE READING

詩篇 146: 1-10

Psalms 146: 1-10

讀經

SCRIPTURE READING

申命記6: 1-9

Deuteronomy 6:1-9

唱詩第331首

HYMN #331

「我來歌」

"Just As I Am, Without One Plea"

宣道

SERMON

「承先啟後」

"Passing the Torch"

奉獻及會務報告

OFFERING & PARISH CONCERNS

祝福

BENEDICTION

三一頌

DOXOLOGY

同讀

Let sing: Praise God, From Whom All Blessings.

唱詩第353首

CLOSING HYMN #353

「公義神明歌」

"Let Us Love the Lord of Justice"

本主日獻花：

陳曾月萍

本主日獻刊：

陳曾月萍

關懷與支持：

1. 本堂英文崇拜每主日上午10時舉行，歡迎使用網上視聽請連接 <https://us02web.zoom.us/j/4326626392>，按入密碼；或線上崇拜請撥電話號碼(647)374-4685，接通後請按會議號碼814-540-623#，聽指示再按#，然後按入密碼。
2. 新冠狀肺炎肆虐全球影響巨大。感恩我們能繼續經歷主的愛，藉著教會線網上的主日崇拜和聚會聯繫這個屬靈的家。疫情中各種打擊及精神壓力之下，人們極需要心靈上的支援。讓我們想一想那些需要緩解恐慌和焦慮的親友，特別是那些獨居和要隔離的人；我們鼓勵你邀請他們參加本堂線網上的崇拜，在上帝的家庭裏互相關心和彼此扶持。這是與有需要者分享主愛的大好機會。若你知道某人需要輔導或代禱關懷，亦事先徵得其同意，歡迎你通知張展雄牧師(416)754-7147與他、她聯絡。
3. 如你或你的家人需要購買食物、取藥、外賣，或處理其他緊急事務，您可以致電(647)883-3380與思羣服務的陳姑娘聯繫，查詢他們在新冠肺炎疫情期間提供的服務；或者您可以致電留言給關顧事工組的梁杜敏儀(Loretta)，她可以把您的需求轉給思羣服務。
4. 我們感謝弟兄姊妹和主內朋友對教會的支持，在疫情影響下都按著能力以金錢回應上帝給予的恩典。請使用適合你的方法捐獻：
(1)若你親自交來教會，請先通知行政幹事黃布愛玲，以確保你的安全；
(2) 郵寄支票致本教會；
(3) 使用網上捐款 <https://www.canadahelps.org/en/dn/47894>，但本堂要繳付4%手續費。
(4)使用閣下的銀行電子轉賬服務，收款抬頭為 <Toronto Chinese United Church>，將奉獻金額用帳戶內的電郵地址發送到 tcuc.info@bellnet.ca 即可。請在 <留言> 部寫上你的捐封號碼，如果您有具體指示，分配捐款予指定基金，可以在 <留言> 部註明。由於 <留言> 部的空間有限，建議您使用縮寫（例如，S = 主日捐，BM = 建設及維修基金，V = 前瞻基金，T = 感恩捐，F = 獻花，B = 獻刊，MS = 傳道服務基金。至於外展或特別捐，則請留言指示）。如果您將 <留言> 部分留空，則所發送的金額將被視為主日捐。
5. 若你需要布口罩，請聯絡黃布愛玲行政幹事(416-754-7147)以便安排領取或送到府上。

下主日為聖餐主日，請弟兄姊妹預備心靈領受餅及杯，並攜帶各種不易腐爛的食物捐給本市食物銀行，藉此實現邀請貧窮的人與我們一同在聖桌前分享上帝的恩賜。

會務消息：

1. 下主日恢復冬季標準時間

Standard Time Will Begin Next Sunday

本年度冬季標準時間將於下主日(十一月七日)凌晨二時恢復。請弟兄姊妹於本週六晚臨睡前，將時鐘撥後一小時。

The Standard Time will resume next Sunday, November 7, 2021 at 2:00am. Please remember to **turn your clock one hour backward** before going to bed this coming Saturday night.



2. 篩查措施 Screening Protocol

體溫檢測裝置不能有效地測量曾經於一段時間內暴露在寒冷天氣下的人士的溫度。目前，許多公共場所已經沒有作體溫檢測，因此堂會決定取消這一措施。我們相信，要求前來教會的人士提供新型冠狀疫苗接種證書足以令教會成為一個安全的崇拜場所。

The thermometer is not an effective device to check the body temperature of people who have been exposed to the cold weather for some time. At present, temperature screening is not required in a lot of public places. Therefore, the Church board has decided to lift the requirement. We trust that the requirement for congregation members who come to church in person to produce COVID-19 vaccination certificate is good enough to keep the church a safe place for worship.

3. 明年預算表

本堂2022年預算表已電郵給各事工單位，請各負責人於本年十月三十一日(今日)填妥交回行政幹事黃布愛玲轉給財務組，以便編訂本堂明年總預算。

4. 誠邀你和親友參加以下網上平台的聚會：

➤ CG3細胞小組

日期：10月31日(今日) 及11月21日(禮拜日)

時間：下午2:30

研經：《約伯記》(第17-21章)由張展雄牧師主講

會議ID編號：832 1396 8098

網絡鏈線：<https://us02web.zoom.us/j/83213968098>

➤ 腦保健舞

日期：11月4，11，18日(禮拜四)

時間：晚上8:30

主持：加拿大腦保健舞蹈學會Elizabeth Wong導師

會議ID編號: 915 7383 4579

網絡鏈線：<https://zoom.us/j/91573834579>

➤ 就業團契

日期：11月13日(禮拜六)

時間：晚上8:00

研經：《啟示錄》由張盈主領

會議ID編號: 820 3340 0639

網絡鏈線：<https://us02web.zoom.us/j/82033400639>

➤ 兒童主日學

日期：11月14、28日(禮拜日)

時間：上午11:30

會議ID編號: 432 662 6392

網絡鏈線：<https://us02web.zoom.us/j/4326626392>

➤ 迦南研經班

日期：11月15日(禮拜一)

時間：下午2:00

舊約簡介：《但以理書》由張展雄牧師主講

電話鏈線：647-374-4685，會議號碼820 5872 5569#，再按#，最後輸入密碼。網絡鏈線：

<https://us02web.zoom.us/j/82058725569>

➤ CG3細胞小組

日期：11月21日(禮拜日)

時間：下午2:30

研經：《約伯記》(第22章)由張展雄牧師主講

會議ID編號：832 1396 8098

網絡鏈線：<https://us02web.zoom.us/j/83213968098>

5. 堂會會議

2020-2022年度堂會第十二次會議定於11月28日(禮拜日)下午1:30舉行。各單位工作組如有任何提案或書面報告，請於11月20日前電郵交書記黃德銘，以便編入議程。

6. 請為聘牧代禱

多倫多中華聯合教會目前正在尋找中、英文事工兩名全職牧者。這兩位牧師以充份合作配搭的方式，分別牧養兩個崇拜的會眾成長。如果您知道誰有意應徵，請轉告其瀏覽加拿大聯合教會網頁www.ChurchHub.ca之申請細節。懇請弟兄姊妹繼續為聘牧事宜代禱我們祈求上帝的指引，賜予智慧尋找到合適的候選人在本堂事奉。

本堂也邀請海外有興趣和合資格的人士申請為中文事工全職合約牧師。這委任為期暫定兩年，有機會續約或兩年後有志接受為呼召牧師。有關此職位之摘要，請參閱附件，並可將資料轉發給有興趣人士。有意應徵者請將中、英文履歷電郵致堂會主席廖琪珍tcuc.info@bellnet.ca。